

# Các Giấy Phép Của Seattle

—là một phần của loạt thư thông báo đa ban ngành về các dịch vụ & giấy phép của Thành Phố

## Hướng Dẫn cho Tình Huống Hòa Hoạn Khẩn Cấp

Cập nhật tháng Mười Một năm 2021

Theo Mục 403.10.2 của Bộ Luật Phòng Cháy Chữa Cháy Seattle, chủ sở hữu hoặc đơn vị quản lý các tòa nhà cho thuê phải lập và phân phối Hướng Dẫn cho Tình Huống Hòa Hoạn Khẩn Cấp. Hướng Dẫn cho Tình Huống Hòa Hoạn Khẩn Cấp sẽ cung cấp kế hoạch sơ tán và thông tin về các thiết bị phòng cháy chữa cháy có thể tiếp cận được trong tòa nhà cho nhân viên và cư dân tòa nhà.

Hướng Dẫn cho Tình Huống Hòa Hoạn Khẩn Cấp phải bao gồm:

- Vị trí, chức năng và cách sử dụng các thiết bị, dụng cụ phòng cháy chữa cháy, bao gồm hệ thống báo cháy, báo khói và bình chữa cháy xách tay.
- Các lối sơ tán khẩn cấp từ mỗi căn hộ bằng thang bộ, không phải thang máy.
- Vị trí của điểm tập hợp bên ngoài cho cư dân trong tòa nhà.
- Hướng dẫn cho những người thuê nhà không thể sơ tán khỏi tòa nhà bằng cầu thang bộ.

Hướng Dẫn cho Tình Huống Hòa Hoạn Khẩn Cấp phải phản ánh nhu cầu của cư dân tòa nhà và các đặc điểm cụ thể của tòa nhà.

Chủ sở hữu hoặc đơn vị quản lý tòa nhà nên xem xét và cập nhật hướng dẫn này ít nhất mỗi năm một lần. Mỗi người thuê nhà phải được cấp một bản sao kế hoạch khi họ chuyển đến và khi có thay đổi.

Thông tin này không áp dụng cho các tòa nhà dân cư cao tầng. Các tòa nhà cao tầng bắt buộc phải có Kế Hoạch Sơ Tán và An Toàn Phòng Cháy Chữa Cháy. Để tìm hiểu thêm hoặc xác định xem một điều kiện cư trú cụ thể có yêu cầu phải lập kế hoạch hay không, vui lòng tham khảo Kế Hoạch Sơ Tán và An Toàn Phòng Cháy Chữa Cháy trong Thư Thông Báo Trợ Giúp Khách Hàng (Client Assistance

Memo) CAM 5051:

[www.seattle.gov/fire/firecode](http://www.seattle.gov/fire/firecode).

Một định dạng có thể lựa chọn khi lập Hướng Dẫn cho Tình Huống Hòa Hoạn Khẩn Cấp là chuẩn bị một sơ đồ mặt bằng cơ bản cho mỗi tầng của tòa nhà, trong đó đánh dấu vị trí của các thiết bị và dụng cụ phòng cháy chữa cháy sẵn có cho cư dân, bao gồm hệ thống báo cháy, báo khói và bình chữa cháy xách tay. Sơ đồ mặt bằng cũng có thể thể hiện lối sơ tán khẩn cấp từ mỗi căn hộ.

Xem Phụ lục 1 để biết ví dụ về Hướng Dẫn cho Tình Huống Hòa Hoạn Khẩn Cấp.

Các tài nguyên bổ sung về hỏa hoạn và an toàn cuộc sống được cung cấp trực tuyến tại [www.seattle.gov/fire/safety-and-community](http://www.seattle.gov/fire/safety-and-community).

**TUYÊN BỐ MIỄN TRỪ TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ:** Không được sử dụng Thư Thông Báo Trợ Giúp Khách Hàng (CAM) này để thay thế cho các bộ luật và quy định. Mọi người đều có trách nhiệm- tuân thủ tất cả các yêu cầu của bộ luật và quy định, dù nội dung đó có được trình bày trong CAM này hay không.

[www.seattle.gov/fire](http://www.seattle.gov/fire)

Fire Prevention Division  
220 3rd Avenue South  
(206) 386-1450



City of Seattle  
Fire Department

**Phụ lục 1:****Ví dụ về Hướng Dẫn cho Tình Huống Hỏa Hoạn Khẩn Cấp****Thiết bị an toàn phòng cháy chữa cháy cho tòa nhà**

- Tòa nhà được trang bị hệ thống báo khói và hệ thống phun nước chữa cháy.
- Các bình chữa cháy xách tay được bố trí ở mỗi tầng, bên cạnh mỗi lối thoát hiểm và các trạm kéo chuông báo cháy được bố trí bên cạnh mỗi thang thoát hiểm.

**Mọi báo động phải được coi như một tình huống hỏa hoạn khẩn cấp. Khi quý vị nghe thấy chuông báo cháy hoặc nếu quý vị thấy có khói hoặc lửa, hãy thực hiện các bước sau đây để đảm bảo sơ tán khỏi tòa nhà một cách an toàn.**

1. Rời khỏi căn hộ càng nhanh càng tốt, đóng cửa khi rời đi. Kéo chuông báo cháy cạnh cầu thang khi quý vị thoát ra ngoài nếu chuông báo cháy không kêu.
2. Dùng thang bộ để sơ tán khỏi tòa nhà, không dùng thang máy.
3. Khi đã ra ngoài, hãy rời khỏi tòa nhà để đến điểm tập kết đã chỉ định. Không tụ tập ở sảnh. Điểm tập kết nằm ở góc Đông Bắc của bãi đậu xe.
4. Nếu quý vị thấy có khói hoặc lửa ở bên ngoài căn hộ của mình và không thể thoát ra bằng cầu thang bộ, hãy ở lại trong căn hộ của quý vị. Đóng cửa ra vào và cửa sổ. Sử dụng khăn hoặc quần áo để chặn các khe hở xung quanh cửa ra vào hoặc lỗ thông hơi nơi khói có thể xâm nhập vào căn hộ.
5. Khi quý vị đã rời khỏi tòa nhà, đừng quay lại tòa nhà vì bất kỳ lý do gì cho đến khi Sở Cứu Hỏa cho phép quý vị trở lại.

